



**COMUNE DI
CORVARA IN BADIA**
Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE
CORVARA**
Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE
CORVARA**
Provincia Autonoma de Balsan

Amministrazione generale

Verbale di deliberazione
GIUNTA COMUNALE

Allgemeine Verwaltung

Beschlussniederschrift
GEMEINDEAUSSCHUSS

Aministraziun generala

Verbal de deliberaziun
JUNTA DE COMUN

Nr. 163

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

15/10/2026

Ore – Uhr – Ora 08:30

Conferimento incarico alla ditta Alpinestyle Snc di La Valle per la verniciatura e per il completamento della recinzione del cortile della scuola materna

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti della giunta comunale.

Beauftragung der Alpinestyle Ohg aus Wengen mit dem Anstrich und die Vervollständigung des Zaunes am Hof des Kindergartens

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Corvara, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Inciaria ala Alpinestyle Snc de La Val por le depënje y por le completamënt dla sí dl urt dla scolina

Dô adempimënt dles formalitês scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se à abiné tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Corvara, i componënc dla junta de comun.

Sono presenti i Signori:

Anwesend sind die Herren:

Al é presënc:

		Assente giustificato Entschuldigt abwesend Assënt iustifiché	Assente ingiustificato Unentsch. abwesend Assënt nia iustifiché
CRAZZOLARA Roman	Sindaco/Bürgermeister/Ombolt		
KOSTNER Silvia	Assessore/Referent/Assessor		
OBERBACHER Fabian	Assessore/Referent/Assessor		
OBERBACHER Jouk	Assessore/Referent/Assessor		
THALER Simon	Assessore/Referent/Assessor		

Assiste il Segretario comunale,
Signor

Seinen Beistand leistet der
Gemeindesekretär, Herr

Al assistëia le Secretêr dl Comun,
Signur

Dr. Erich Pescollderung

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. CRAZZOLARA Roman, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr CRAZZOLARA Roman, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avëi constatè che le numer di antergnüs é dè por la legalitè dl'indonada, suratòl le Signur CRAZZOLARA Roman, té súa cualitè de Ombolt la presidënza; detlarada daverta la sentada, passen a tratè l'argumënt suradit.

Premesso che in vista dell'imminente conclusione dei lavori di ampliamento dell'edificio della scuola materna di Corvara è necessario verniciare la staccionata in legno esistente presso il cortile esterno della stessa, nonché realizzare un'ulteriore recinzione per delimitarlo rispetto alla confinante via pubblica, onde evitare che i bambini possano allontanarsi dalla struttura o che vi accedano persone non autorizzate;

Vista l'impossibilità di ricorrere a personale interno, tenuto conto che il cantiere comunale è impegnato in altre mansioni;

Visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1/2002, secondo il quale i comuni ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale 'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture' (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria i comuni, in alternativa all'adesione alle convenzioni quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

Constatato che attualmente non esistono sul sito <http://www.bandi-altoadige.it> convenzioni-quadro attive con riferimento alle prestazioni della presente gara e ritenuto pertanto di esperimentare una propria, autonoma procedura;

Dato atto che, a seguito di una indagine di mercato svolta tramite consultazione dell'elenco telematico degli operatori economici della Provincia Autonoma di Bolzano, è stata inoltrata relativa richiesta di offerta alla ditta Alpinestyle Snc di La Valle;

Dato atto che la scelta è caduta al suddetto operatore economico per i seguenti motivi:

- vanta esperienze pregresse idonee all'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto;
- viene garantito il principio della rotazione;

Vista la relativa offerta n. A26-0023 del 28.07.2026, per un importo di 5.014,00, oltre 22% I.V.A., per complessivi 6.117,08 €;

Vorausgeschickt, dass es im Hinblick auf den bevorstehenden Abschluss der Ausbauarbeiten am Kindergarten von Corvara erforderlich ist, den bestehenden Holzzaun im Außenhof desselben zu streichen sowie einen zusätzlichen Zaun zu errichten, um diesen gegenüber der angrenzenden öffentlichen Straße abzugrenzen und somit zu verhindern, dass sich die Kinder vom Gebäude entfernen oder unbefugte Personen Zutritt zum Gelände erhalten;

Angeichts der Unmöglichkeit, internes Personal einzusetzen, da der Gemeindebauhof mit anderen Arbeiten ausgelastet ist;

Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002, wonach die Gemeinden nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückgreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die Gemeinden alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

Festgestellt, dass gegenwärtig auf der Homepage <http://www.ausschreibungen-suedtirol.it> keine aktive Rahmenvereinbarungen für die Leistungen der gegenständlichen Ausschreibung bestehen und erachtet, deshalb ein eigenes autonomes Verfahren abzuwickeln;

Darauf hingewiesen, dass nach Durchführung einer Markterhebung mittels des telematischen Verzeichnisses der Wirtschaftsteilnehmer des Landes ein diesbezügliches Angebot von der Firma Alpinestyle Ohg aus Wengen eingeholt worden ist;

Darauf hingewiesen, dass die Wahl aus folgenden Gründen auf den genannten Wirtschaftsteilnehmer gefallen ist:

- er verfügt über die für die Durchführung der vertraglichen Leistungen geeignete Erfahrung
- es wird das Rotationsprinzip gewährleistet;

Nach Einsichtnahme in das entsprechende Angebot Nr. A26-0023 vom 28.07.2026, in Höhe von 5.014,00 €, zuzüglich 22% MwSt., für insgesamt 6.117,08 €;

Dit damperfora che en previjun dla contlujun di laurs de ampliament dl frabicat dla scolina da Corvara él nezesciar depenje la sí de lëgn esistenta tl urt estern dla medema, sciöche ince de realisé na sí implü por le delimité dal confin cuntra la strada publica, por evité che i mituns s'un vais dal frabicat y o che porsones nia autorisades ciafes azes al terac;

Tigní cunt che al ne é nia poscibl da adoré personal intern por manciaanza dles competènzes nezesciares;

Odü l'art. 21-ter dla L.P. nr. 1/2002, che alado de chël anuza i comuns ma les convenziuns cheder stipulades dal „soggetto aggregatore provinciale „Agenzia por les prozedüres y l'control in materia de contrac publics de laurc, sorvisc y fornidüres (ACP). Por la surandada de fornidüres, sorvisc y manutenziuns de soma sot al nivel de rilevanza comunitara tol i comuns in alternativa al'adejiun y ales convenziuns cheder stipulades dal „ACP“ y tres tl respet di parameters relatifs de prisc-cualité sciöche limic mascims, po i comuns estlusivamënter adoré l'marcé eletronich provinzial, dit damí, tl cajo de manciaanza de bandida d' abilitaziun, al sistem telematic provinzial;

Constaté che por le momënt n'él sön la plata internet <http://www.bandi-altoadige.it> degünes convenziuns cheder atives che se referesc a chësta gara y porchël vëgnel retignü che an pois instesc indí na prozedöra autonoma;

Dé at che, dô na inrescida dl marcé fata tres consultaziun dl elench telematic di operadus economics dla Provinzia Autonoma de Balsan, él gnü ortié la domanda revardëta de oferta ala dita Alpinestyle Snc de La Val;

Tigní cunt che la lita é tomada al operadú economic suradit por i motifs che vëgn dô:

- él á la dërta esperiënza por l'esecuziun dles prestaziuns argumënt dl contrat
- al vëgn garantí le prinzip dla rotaziun;

Odüda l'offerta revardëta nr. A26-003 di 28.07.2026, por na soma de 5.014,00 €, plü 22% CVA, por indüt 6.117,08 €;

Ritenuto che l'offerta corrisponda alle esigenze ed alle aspettative dell'amministrazione e che il prezzo risulti adeguato;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

Der Auffassung, dass das Angebot den Anforderungen und Vorstellungen der Verwaltung entspricht und der Preis als angemessen erscheint;

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2):

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Aratè che l'oferta corespognes ales esigenzes y ales aspetatives d'l'aministrazion y che le priesides adeguè;

Odüs i arac positifs dá jö aladô dl art. 185 y dl art. 187 dl codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);

- **arat tecnich-aministratîf** cun la merscia digitala

Wo+cCBQ+I2/9pM0XhZp8eSzfDPkIVMizOfAxpPhjIY=

- **parere contabile** con l'impronta digitale

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Ilcdr8rFuEZ1GanNTEYe4ISNt7sjhNJ2fP+sXrmZsZs=

- **arat contabl** cun la merscia digitala

Visti:

- il bilancio di previsione corrente;
- lo statuto comunale vigente;
- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);
- il decreto legislativo n. 36 del 31.03.2023 e la legge provinciale 17.12.2015, n. 16;

Nach Einsichtnahme:

- in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2);
- in das gesetzvertretende Dekret Nr. 36 vom 31.03.2023 und in das Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16;

Odüs:

- le bilanz de previjun corënt;
- le statut de comun varënt;
- le codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);
- le decret legislatif nr. 36 di 31.03.2023 y la lege provinciala 17.12.2015, nr. 16;

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, legalmente espressi;

1) per le ragioni di cui in premessa, di incaricare la Alpinestye Snc con sede a La Valle, Zona Artejanala 34, con la verniciatura della staccionata in legno esistente presso il cortile esterno della scuola materna di Corvara, nonché con la realizzazione di un'ulteriore recinzione in larice, con pali rotondi, 2 correnti trasversali e tavole verticali, in accettazione della sua offerta n. A26-0023 del 28.07.2026, per un importo di 5.014,00, oltre a 22% I.V.A., per complessivi 6.117,08 €;

2) di imputare la relativa spesa al corrente bilancio di previsione come segue:

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

b e s c h l i e s s t

mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgesprochen;

1) aus den in den Prämissen angeführten Gründen, die Firma Alpinestye Ohg mit Sitz in Wengen, Zona Artejanala 34, mit dem Anstrich des bestehenden Holzzaunes im Außenhof des Kindergartens von Corvara sowie mit der Errichtung eines zusätzlichen Zaunes in Lärche mit runden Pfosten, 2 Querlatten und senkrechten Brettern, in Annahme ihres Angebotes Nr. A26-0023 vom 28.07.2026, zum Preis von 5.014,00 € zuzüglich 22 % MwSt., für insgesamt 6.117,08 €, zu beauftragen;

2) die entsprechende Ausgabe im laufenden Haushaltsvoranschlag, wie anbei anzulasten:

LA JUNTA DE COMUN

d e l i b e r ë i a

a unanimité dles usc, dades jö legalmënter;

1) por les rajuns dites tla premissa, de inciariè la Alpine Style Snc cun sënta a La Val, Zona artejanala 34, cun le depénje la sí de lëgn tl urt dla scolina da Corvara, sciöche ince cun la realisaziun de na sí implü de lersc, cun pá torogn, 2 braies trasversales y verticales, en azetaziun de süa oferta nr. A26-0023 di 28.07.2026, por na soma de 5.014,00, plü 22% CVA, por indüt 6.117,08 €;

2) de obliè la spëisa revardënta söl bilanz de previjun corënt, sciöche preodü desot:

impresa	UEB-cap.-art.	Descrizione	importo	anno comp.	CIG	CDC
Firma	UEB-Kap.-Art.	Beschreibung	Betrag	Kompetenzjahr	CUP	KST
firma	UEB-cap.-Art.	descriziun	soma	ann comp.		ZDC
ALPINESTYLE SNC	04012.02-10902-	Ampliamento e ristrutturazione della scuola dell'infanzia - CUP I58H22000040001 - MEZZI PROPRI - PNRR M4 C1 - 1.1	6.117,08 €	2026	BD632CEE65	40100
		Erweiterung und Instandsetzung des Gebäudes Kindergarten - CUP I58H22000040001 - EIGENE MITTEL - PNRR M4 C1 - 1.1.			I58H22000040001	Scuola materna Kindergarten

- | | | |
|--|--|---|
| <p>3) di autorizzare la liquidazione del compenso senza ulteriori provvedimenti, previa regolare evasione dell'incarico, accettazione della prestazione e presentazione di fattura;</p> | <p>3) die Auszahlung des Entgeltes ohne weitere Maßnahmen, vorbehaltlich der ordnungsgemäßen Abwicklung des Auftrages, Annahme der Leistung und Vorlage von Rechnung, zu ermächtigen;</p> | <p>3) de autorisé la liquidaziun dl compëns sënza d'atres deliberaziuns, dô avèi controlé l'evaziun regulara dl'inciaria, azetaziun dla prestaziun y presentaziun dla fattura;</p> |
| <p>4) con lo stesso risultato di voti di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2), al fine di poter rispettare le tempistiche previste per la consegna della struttura alla sua destinazione.</p> | <p>4) gegenständlichen Beschluss mit demselben Stimmenergebnis im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2) als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die vorgesehenen Fristen für die Übergabe der Struktur einhalten zu können.</p> | <p>4) cun le medemo resultat de usc de detlarè chësta deliberaziun atira eseguibla aladô dl art. 183 dl codesc varënt di ênc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2), por podëi tignì it i tèmps preodüs por surandè la strotüra a súa destinaziun.</p> |

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pó l gni presente recurs al Tribunal de Iustizia Aministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT

LE PRÉSIDENT
CRAZZOLARA Roman

IL SEGRETARIO – DER SEKRETÄR

LE SECRETÊR
Dr. Erich Pescollderungg

Documento firmato tramite firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma digitala.